

433636-2026 - Procedură concurențială

Germania – Servicii de traducere – Sprachmittler*innen

OJ S 120/2026 25/06/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Jobcenter Wuppertal AöR

E-mail: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Protecție socială

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Sprachmittler*innen

Descriere: Leistungsgegenstand ist der Einsatz von Sprachmittler*innen im Rahmen verschiedenartiger Beratungsprozesse der Auftraggeberin und richtet sich an die Kunden*innen der Auftraggeberin, die sich nicht sicher in der Amtssprache Deutsch verständigen können. Die Einsätze richten sich nach der jeweiligen Notwendigkeit. Eine Festlegung auf einen speziellen inhaltlichen Bereich erfolgt nicht. Beispielhaft für die inhaltlichen Bereiche seien das Übersetzen im Beratungsgespräch mit den Integrationsfachkräften (berufliche Integration), im Rahmen der med. Begutachtung oder bei Beratungsgesprächen durch Fachkräfte der Leistungsgewährung zu nennen. Es erfolgt eine Übersetzung sowohl aus der jeweiligen Muttersprache ins Deutsche als auch vom Deutschen in die jeweilige Muttersprache. Die Übersetzung wird ergänzt durch kontextuelle Einordnung des Gesagten unter Rücksichtnahme auf kultursensible Besonderheiten. Darüber hinaus ist eine sensible Vermittlung im Falle von vorliegenden Vorbehalten gegenüber Behörden, dem frühzeitigem Erkennen von Konfliktpotential sowie der Prävention von beginnenden Konflikten originärer Bestandteil der Leistung.

Identificatorul procedurii: 8f893864-7538-4613-ad82-656ce0385b45

Identificator intern: 2026-865.31-14

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Clasificare suplimentară (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

2.1.2. Locul de executare

Localitate: Wuppertal

Subdiviziunea țării (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Țara: Germania

2.1.4. Informații generale

Informații suplimentare: #Bekanntmachungs-ID: CXPTYR3DUKD#

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Document de achiziție

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Sprachmittler*innen

Descriere: Siehe Vergabeunterlagen

Identificator intern: 2026-865.31-14

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

Clasificare suplimentară (cpv): 79540000 Servicii de interpretariat

5.1.2. Locul de executare

Localitate: Wuppertal

Subdiviziunea țării (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)

Țara: Germania

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 01/09/2026

Data de sfârșit a duratei: 31/12/2028

5.1.6. Informații generale**Participare rezervată:**

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): nu

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Asigurare de despăgubire pentru riscuri profesionale

Descrierea criteriului de selecție: Siehe Vergabeunterlagen

Criteriu: Cifra de afaceri generală anuală

Descrierea criteriului de selecție: Siehe Vergabeunterlagen

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Siehe Vergabeunterlagen

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Calitate

Denumire: Qualität des Konzepts

Descriere: Siehe Vergabeunterlagen

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 30

Criteriu:

Tip: Preț

Denumire: Preis

Descriere: Siehe Vergabeunterlagen

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (procentaj, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 70

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD/documents>

Canal de comunicare ad-hoc:

URL: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.vmp-rheinland.de/VMPSatellite/notice/CXPTYR3DUKD>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 29/07/2026 08:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 31 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Siehe Vergabeunterlagen

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Nu este permisă

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, fără reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizație de mediere: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf

Organizația responsabilă cu căile de atac: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Jobcenter Wuppertal AöR

Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Organizația care primește cererile de participare: Jobcenter Wuppertal AöR

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Jobcenter Wuppertal AöR
Număr de înregistrare: DEA1A
Adresă poștală: Bachstraße 2
Localitate: Wuppertal
Cod poștal: 42275
Subdiviziunea țării (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
Țara: Germania
E-mail: mm.vergaben@jobcenter.wuppertal.de
Telefon: 020274763141
Adresa de internet: <https://www.jobcenter.wuppertal.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător
Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții
Organizația care primește cererile de participare

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Vergabekammer Rheinland - Spruchkörper Düsseldorf
Număr de înregistrare: 053150300281
Adresă poștală: Am Bonneshof 35
Localitate: Düsseldorf
Cod poștal: 40474
Subdiviziunea țării (NUTS): Wuppertal, Kreisfreie Stadt (DEA1A)
Țara: Germania
E-mail: VKRheinland@bezreg-koeln.nrw.de
Telefon: +49 221147-3045

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac
Organizația care furnizează mai multe informații cu privire la căile de atac
Organizație de mediere

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83
Localitate: Bonn
Cod poștal: 53119
Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Țara: Germania
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 163afe20-cf9d-43ec-8781-47b9dbcf1ffa - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 23/06/2026 14:40:10 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 433636-2026

Numărul ediției JO S: 120/2026

Data publicării: 25/06/2026